

## ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

(a továbbiakban: **ÁSZF**)

### 1.

#### Általános rendelkezések

Jelen Általános szerződési feltételek a **Dharmaral Adventure Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhelye: 1031 Budapest, Vizimolnár köz 5. III./12., cégjegyzékszám: 01-09-412606, adószám: 32218725-2-41, telefonszám: 36/30 6399857, e-mail cím: hello@dharmaraladventure.hu bankszámlaszám: MKB Bank 10300002-13442245-00014905), mint Utazásszervező (a továbbiakban: **Utazásszervező**) által szervezett utazásokra, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a 2013/1996. (XII.23.) Korm. rendelet és a 218/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet, a szervezett utazási formákról szóló 90/314/EGK irányelv, valamint jelen Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: **ÁSZF**) rendelkezései az irányadók.

#### Fogalmak

**Utazásszervező:** olyan személy, aki nem alkalmoszerűen szervezett utazási formákat szervez, és eladja vagy értékesítésre kínálja azokat közvetlenül vagy közvetítő útján.

**Utazásközvetítő:** olyan személy, aki az Utazásszervező által összeállított szervezett utazási formát adja el vagy kínálja értékesítésre.

**Utazási csomag:** az olyan utazási szolgáltatás, ahol az Utazásszervező személyszállítási, szállás- és egyéb turisztikai szolgáltatások (így különösen étkezés, idegenvezetés, szórakoztató, illetve kulturális program) közül legalább kettőnek előre megállapított együttesét úgy nyújtja, hogy

a) a szolgáltatási díjat valamennyi részszolgáltatásra kiterjedően összesítve, egy összegben határozza meg (részvételi díj), függetlenül attól, hogy az egyes részszolgáltatások számlázása hogyan történik, és

b) a részszolgáltatások együtt 24 óránál hosszabb időszakot érintenek vagy a szolgáltatás éjszakai szállást is magában foglal.

**Tartós adathordozó:** olyan eszköz, amely az Utas számára lehetővé teszi a neki címzett adatoknak az adat céljának megfelelő ideig történő tartós tárolását és a tárolt adatok változatlan formában és tartalommal történő megjelenítését.

### 2.

#### Szerződés tartalma

**2.1.** Az Utazási szerződés a jelen ÁSZF Utas általi elfogadásával és a részvételi díj előleg/teljes részvételi díj Utazásszervező bankszámláján történő jóváírásával jön létre.

**2.2.** Az Utazási szerződést, illetve annak esetleges módosítását írásban kell megkötni és papír alapon vagy – ha a szerződést elektronikus dokumentumba foglalták – más tartós adathordozón az Utas rendelkezésére kell bocsátani.

**2.3.** Az Utas tudomásul veszi, hogy az Utazásszervező weboldala (www.....) vagy bármilyen offline felület tartalmazhatja az Utazásszervező által értékesített szolgáltatásokat és azok díját, azonban ezek az információk akár az Utas egyedi igényeinek megfelelően, akár más egyéb körülmények miatt változhatnak. A weboldal tartalmától való eltérés lehetőségében a felek kifejezetten megállapodnak.

**2.4.** Az utazáshoz szükséges úti okmányok (útlevél, vízum) és egyéb okmányok, az előírt egészségügyi követelmények és a célországban való tartózkodáshoz esetlegesen kötelezően előírt minimális napi valutaellátmány biztosítása az Utas feladata. Az Utas vállalja, hogy az előírt egészségügyi követelményeknek az utazás megkezdéséig eleget tesz és ezt az Utazásszervező felé igazolja. Az Utas köteles a fogadó ország törvényeit és tradícióit betartani, illetve tiszteletben tartani.

Az Utas poggyászának őrzéséről és felügyeletéről az utazás során maga gondoskodik.

Amennyiben az Utas a jelen pontban felsorolt kötelezettségeit elmulasztja vagy megszegi, köteles az Utazásszervező kárát (többletköltségét) teljes mértékben megtéríteni.

Az utazás során az Utas által harmadik személynek okozott kárért az Utas közvetlenül tartozik felelősséggel.

**2.5.** Az Utas az Utazási szerződés megkötésekor előleg címén az adott út honlapon feltüntetett összegét köteles megfizetni. Ha az Utazási szerződés megkötésére az utazás megkezdése előtti 30 (harminc) napon belül kerül sor, az Utas köteles a részvételi díj teljes összegét megfizetni az Utazásszervező részére. Ha az Utas a részvételi díj teljes összegét határidőben nem fizeti meg, az Utazásszervező a szerződéstől elállhat, azonban ez esetben az Utas köteles a részvételi díj 30 %-nak (harminc százalékának) megfelelő kötbért fizetni.

**2.6.** Az Utas jelen ÁSZF aláírásával tudomásul veszi, hogy a részvételi díj nem tartalmazza a baleset-, betegség-, poggyász- és útlemondási biztosítás díját, az üdülőhelyi díjat, idegenforgalmi adót, repülőtéri és kikötői illetéket, jegykiállítási díjat, horgonyzási díjat, valamint a különböző felárakat.

**2.7.** Az Utazásszervező fenntartja magának a részvételi díj emelésének jogát abban az esetben, ha

a) a szállítási költségek (ideértve az üzemanyagköltségeket is)

b) az Utazási szerződésben vállalt részszolgáltatásokkal kapcsolatos adó, illeték és egyéb kötelező terhek (pl. üdülőhelyi díj, horgonyzási díj, repülőtéri illeték) változása miatt.

A díjemelés indokát az Utassal a díjemelés közlésével egyidejűleg írásban kell közölni.

Amennyiben a díjemelés mértéke a 8 %-ot (nyolc százalékot) meghaladja, az Utas jogosult

a) írásban elállni az Utazási szerződéstől, vagy

b) ha elfogadja a változtatásokat, úgy az egyúttal szerződés módosításnak minősül.

Az Utas a döntéséről haladéktalanul köteles az Utazásszervezőt tájékoztatni. Amennyiben az Utas a tájékoztatást követően hallgat, nem nyilatkozik a szerződés módosítása tárgyában, illetve nem küld írásbeli elállási nyilatkozatot, azt a felek a Ptk. 6:4 §-a alapján az Utas elállásának tekintik.

**2.8.** Ha az Utas a 2.7. pontban meghatározott elállási joggal él, úgy az alábbi jogok illetik meg:

a) az Utas az eredetivel azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatásra tarthat igényt, ha az Utazásszervező tud ilyen szolgáltatást nyújtani;

b) ha az Utazásszervező nem képes a helyettesítő szolgáltatás nyújtására, vagy az Utas a felkínált helyettesítő szolgáltatást nem fogadja el, az Utazásszervező köteles a teljes befizetett díj azonnali visszafizetésére.

**2.9.** Ha az úti cél vagy az ahhoz vezető útvonal olyan területet érint, amely – az utazási szerződés megkötését követően – a külpolitikáért felelős miniszter által vezetett központi államigazgatási szerv honlapján az „utazásra nem javasolt” utazási célországokat és térségeket megjelölő felsorolásban felvételre kerül, az Utazásszervező köteles azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatást nyújtani.

Ha az Utazásszervező nem képes a helyettesítő szolgáltatás nyújtására, vagy az Utas a felkínált helyettesítő szolgáltatást nem fogadja el, az Utas jogosult az Utazási szerződéstől elállni, az Utazásszervező pedig köteles a teljes befizetett díj azonnali visszafizetésére, ezen kívül azonban kártérítési és kamatfizetési kötelezettség nem terheli.

Az Utas a döntéséről haladéktalanul köteles az Utazásszervezőt tájékoztatni. Amennyiben az Utas a tájékoztatást követően hallgat, nem nyilatkozik a szerződés módosítása tárgyában, illetve nem küld írásbeli elállási nyilatkozatot, azt a felek a Ptk. 6:4 §-a alapján az Utas elállásának tekintik.

2.10. Az Utazásszervező legkésőbb az utazás megkezdése előtt 20 (húsz) nappal, írásban tett nyilatkozattal elállhat az utazási szerződéstől.

Amennyiben az Utazásszervező nem az Utas érdekkörében felmerült okból áll el az Utazási szerződéstől, az Utas

a) az eredetivel azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatásra tarthat igényt, ha az Utazásszervező tud ilyen szolgáltatást nyújtani;

b) ha az Utazásszervező nem képes a helyettesítő szolgáltatás nyújtására, vagy az Utas a felkínált helyettesítő szolgáltatást nem fogadja el, az Utazásszervező köteles a teljes befizetett díj azonnali visszafizetésére;

c) az Utazásszervező köteles az Utasnak az elállás következtében felmerült kárát is megtéríteni, kivéve, ha

ca) az Utazásszervező elállására az általa nem befolyásolható, ellenőrzési körén kívül eső, ésszerűen el nem hárítható olyan külső körülmény miatt került sor, amelyet a szerződéskötés idején nem látott és ésszerű elvárhatóság mellett nem is láthatott előre (a továbbiakban: „vis maior”), vagy

cb) a jelentkezők száma a meghirdetett legalacsonyabb résztvevő számot nem éri el és az Utazásszervező elállásáról az Utast írásban az utazás megkezdése előtt 20 (húsz) nappal tájékoztatta.

### **2.11. Bánatpénz.**

Az Utas bánatpénzt nem köteles fizetni,

a) ha az elállása az utazás kezdő időpontját megelőző 60 (hatvan) napnál korábbi, vagy

b) ha a 281/2008. (XI.28.) Korm. rendelet 8.§ (2) és (6) bekezdésében foglaltak körülmények állnak elő.

A 281/2008. (XI.28.) Korm. rendelet 8.§ (8) bekezdés felhatalmazása alapján az **Utazásszervező az Utas elállása esetén az alábbiak szerint bánatpénzre jogosult:**

a) az Utasnak az utazás megkezdését megelőző 45 (negyvenöt) napnál nem korábbi elállása esetén a részvételi díj 10 %-a (tíz százalék);

b) az Utasnak az utazás megkezdését megelőző 30 (harminc) napnál nem korábbi elállása esetén a teljes részvételi díj 40 %-a (negyven százalék);

c) az Utasnak az utazás megkezdését megelőző 20 (húsz) napnál nem korábbi elállása esetén a teljes részvételi díj 70 %-a (hetven százalék);

d) az Utasnak az utazás megkezdését megelőző 10 (tíz) napon belüli elállása esetén a teljes részvételi díj 100 %-a (száz százalék).

### **2.12. Utazási szerződés módosítása**

Az Utasnak az Utazási szerződés módosítására vonatkozó kérelmét az Utazásszervező abban az esetben köteles teljesíteni, ha az Utas a teljes részvételi díj 10 %-nak (tíz százalékának) megfelelő összeget az Utas megfizeti. Az Utas az utazás megkezdése előtt az Utazási szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit átruházhatja olyan harmadik személyre, aki az utazási szerződésben foglalt feltételeknek megfelel. Az átruházást megelőzően keletkezett kötelezettségekért és az átruházásból eredő többletköltségekért az Utas és a helyébe lépő harmadik személy egyetemlegesen kötelesek helyt állni.

### **2.13. Hibás teljesítés**

Az Utazásszervező felel az Utazási szerződésben vállalt szolgáltatások teljesítéséért. Az Utazásszervezőnek az Utazási szerződés nemteljesítéséből vagy hibás teljesítéséből

eredő károkért való felelőssége korlátozott, maximum a szolgáltatási díj (részvételi díj) teljes összegének a kétszereséig terjed.

Az Utas az Utazási szerződésben vállalt **szolgáltatások hibás teljesítése esetén haladéktalanul köteles kifogásait az utaskísérővel, vagy annak hiányában a helyszíni szolgáltatóval közölni. A késedelmes közlésből eredő kárért az Utas felel.** Az utaskísérő köteles a kifogást a helyszíni szolgáltatónak bejelenteni. Az utaskísérő az Utas bejelentését, illetve annak a helyszíni szolgáltatóval való közlésének tényét **köteles jegyzőkönyvbe foglalni** és ennek egy példányát az Utasnak átadni. Az utaskísérő köteles az Utazásszervezőt haladéktalanul tájékoztatni, továbbá a szükséges intézkedéseket megtenni. Utaskísérő hiányában – amennyiben a helyi szolgáltató a panaszt nem orvosolta – az Utas köteles az Utazásszervezőt a +36 ..... telefonszámon vagy a ..... e-mail címen értesíteni.

Ha az Utas kifogásait a helyszínen nem rendezik, a hibás teljesítésből származó igényeit a hazaérkezést követően haladéktalanul írásban, a jegyzőkönyv csatolásával teheti meg. Ha az Utas az Utazási szerződést utazásközvetítő útján kötötte, az Utazási szerződés teljesítésével kapcsolatos szavatossági, kártérítési igényét az Utazásközvetítőnél is bejelentheti, melyet köteles az utazásközvetítő az Utazásszervező felé haladéktalanul továbbítani.

**Az Utazásszervező mentesül a felelősség alól,**

a) ha a teljesítésben mutatkozó hiányosságok az Utas magatartására vezethető vissza,

b) ha a hiba olyan harmadik személy magatartására vezethető vissza, aki az Utazási szerződésben vállalt szolgáltatás teljesítésével nincs kapcsolatban és a hibát az Utazásszervező ésszerű elvárhatóság mellett sem láthatta előre, illetve azt nem volt képes elhárítani,

c) vis maior esetén.

Az Utazásszervező a fenti esetekben is köteles segítséget nyújtani az Utasnak, ha nehézségei támadnak.

Az Utazásszervező a szolgáltatás teljesítéséhez igénybe vett **közreműködő magatartásáért** úgy felel, mintha maga járt volna el, kivéve, ha a közreműködő felelősségét jogszabályban kihirdetett nemzetközi egyezmény szabályozza, korlátozza.

Amennyiben az Utazásszervező nem tesz eleget az Utas hazaszállítására vagy az előleg, illetve részvételi díj visszafizetésére vonatkozó kötelezettségének, akkor az Utas az igényének érvényesítése érdekében az EUB-hez fordulhat.

**2.14. Az Utazásszervező nem felel a közlekedési eszközök kéréséből, járatörléséből származó károkért.**

2.15. Ha az Utas az Utazási szerződés megkötésekor nem személyesen jár el, úgy helyette a teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt meghatalmazott képviselője jogosult a nevében eljárni, az Utazási szerződésből fakadó jogok és kötelezettségek alanyává azonban az Utas válik. A megbízott köteles minden, az Utazási szerződéssel, valamint a létrejött jogviszonnyal kapcsolatban birtokába került okiratot, tudomására jutott információt az Utasnak haladéktalanul átadni.

### **3. Vegyes rendelkezések**

3.1. Az Utazási szerződés megkötése során más Utasok képviseletében meghatalmazás alapján eljáró személy (a továbbiakban: Megbízott) kijelenti, hogy az általa képviselt Utasoktól teljes körű képviseleti és nyilatkozattételi jogosultsággal rendelkezik és meghatalmazása kiterjed a részvételi díj előlegre, illetve a teljes részvételi díj feletti rendelkezésre is. Amennyiben a csatolt meghatalmazás nem érvényes vagy nem hatályos és a Megbízott eljárására a megbízás nélküli ügyvitel szabályait kell alkalmazni, az ebből fakadó károkért és költségekért az eljáró személy teljes kártérítési felelősséggel tartozik.

A Megbízott az általa meghatalmazással képviselt Utasok nevében kijelenti, hogy az ÁSZF-ben rögzített jogai és kötelezettségei tekintetében teljes körű felvilágosítást kapott, az ÁSZF tartalmát átolvasta, az abban foglaltakat megértette, valamint az ÁSZF-ben foglalt kötelezettségeket megállapító rendelkezéseket magára nézve kötelezőnek ismeri el.

3.2. Az Utas jelen ÁSZF aláírásával hozzájárulását adja ahhoz, hogy az Utazásszervező az utazáshoz szükséges személyes adatait a szerződés teljesítése céljából, illetve az Utas üzleti célú tájékoztatása céljából a jogszabályi előírások maradéktalan betartása mellett kezelje. Az Utas tudomásul veszi és elfogadja, hogy az Utazásszervező jogosult a szolgáltatás teljes időtartama alatt – ideértve a jogviszony létrejöttét megelőző kommunikációt is – a Felek között zajló szóbeli és írásbeli kapcsolattartást a törvényben meghatározott keretek között célhoz kötötten rögzíteni.

3.3. Az Utas beleegyezik, hogy az Utazásszervező az utazás során olyan kép- és videófelvételt készítsen, amiben esetlegesen az Utas is feltűnik. Az Utas beleegyezik, hogy az Utazásszervező ezeket a felvételeket promóciós, illetve marketing célból akár az interneten, akár nyomtatott formában nyilvánosságra hozza.

3.4. Amennyiben jelen ÁSZF egy vagy több rendelkezése jogszabályváltoztatás következtében teljesen vagy részben érvénytelenné válik, vagy sért valamely jogszabályi rendelkezést, ez az ÁSZF többi részét nem érinti. Az érvénytelen rész helyébe a hatályos jogszabályoknak megfelelő rendelkezés lép külön szerződésmódosítás nélkül.

3.5. Felek az esetleges vitájukat megkísérlik peren kívül, békés úton rendezni, ennek megghiúsulása esetén kikötik a Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság illetékességét.

3.6. A kiadványokban felmerülő esetleges elírásokért, nyomdai hibákért az Utazásszervező minden felelősségét kizárja.

3.7. Az Utas jelen ÁSZF aláírásával és elfogadásával kijelenti, hogy az Utazásszervező megfelelően tájékoztatta a kiskorú személy külföldi utazása esetén alkalmazandó szabályokról és eljárási rendről, így különösen azonban nem kizárólagosan a gyermekkel vagy a gyermek tartózkodási helyén kijelölt, a gyermekért felelős személlyel történő közvetlen kapcsolatteremtés lehetőségéről. Az Utas kijelenti, hogy ezeket a tájékoztatásokat ismeri és azok tartalmát magára nézve kötelező tekinti.

3.8. Jelen szerződés szerinti nyilatkozatok akkor minősülnek írásba foglaltaknak, ha azt a nyilatkozó fél aláírta, illetve akkor is, ha annak közlésére a nyilatkozatban foglalt tartalom változatlan visszaidézésére, a nyilatkozattevő személyének és a nyilatkozattétel időpontja azonosításra alkalmas formában kerül sor. Mindezekre tekintettel az **Utazásszervező kifejezetten felhívja az Utas figyelmét, hogy a szerződéskötéskor olyan elektronikus levélcímet adjon meg, melyet rendszeresen használ, illetve melyhez kizárólag maga fér hozzá, mivel a hivatkozott elektronikus levélcímről érkező leveleket az Utazásszervező az Utas nyilatkozataként fogadja el.**

3.9. Csoportos utazás szervezése esetén (1 főt meghaladó) a csoport nevében eljáró képviselő kijelenti, hogy a jelentkezők részéről teljes körű képviseleti, nyilatkozási és eljárási meghatalmazással rendelkezik. Meghatalmazása kiterjed az előleg, illetve a teljes részvételi díj feletti rendelkezésre is. Az Utazásszervezővel kötött szerződés maradéktalan teljesítéséért teljes jogi és anyagi felelősséget vállal.

3.10. Alulírott jelen okirat aláírásával visszavonhatatlanul kijelentem, hogy az Utazási szerződésben foglalt rendelkezéseket tudomásul vettem, a szolgáltatás igénybevételével, lényeges tulajdonságaival, feltételeivel, valamint a jelen szerződés

tartalmával kapcsolatban külön figyelemfelhívó tájékoztatásban részesültem és ezt követően az abban foglaltakat magamra nézve kötelező érvényűnek tekintem.

**Alulírott jelen okirat aláírásával kijelentem, hogy külön tájékoztatást kaptam a részvételi díjon felül esetlegesen fizetendő egyéb díjakról, szerződíszegés esetére felszámolandó kötbérről, bánatpénzről, melyeket kifejezetten elfogadok.**

Budapest, 2023. ....

.....

**Utas neve nyomtatott betűvel**

.....

**Utas aláírása**